

Timanfaya tiene una elevada geodiversidad, con interesantes elementos geomorfológicos y materiales volcánicos.
Timanfaya has a high geodiversity, with interesting geomorphic elements and volcanic material.
Die Geo-Diversität in Timanfaya ist sehr umfangreich, u.a. mit höchst interessanten geomorphologischen Elementen und vulkanischem Material.



Timanfaya posee uno de los más altos grados de conservación natural.
Timanfaya has one of the highest levels of natural preservation.
Timanfaya ist eines der besterhaltenen Naturschutzgebiete.



Cada elemento volcánico aporta una nueva visión a este mundo geológico.
Each volcanic element provides a new vision of this geological world.
Jedes einzelne Vulkan-Element eröffnet der geologischen Welt eine neue Perspektive.



Los hornitos, como "El Manto de la Virgen", son de extraordinaria belleza, de actividad efímera y fragilidad extrema.
The "hornitos" (small mud volcanoes), such as the "Manto de la Virgen" (The Virgin's Mante), are incredibly beautiful, with ephemeral activity and extremely fragile.
Die Örchen, wie z.B. "El Manto de la Virgen", sind von atemberaubender Schönheit, allerdings von kurzlebiger Aktivität und extrem zerbrechlich.



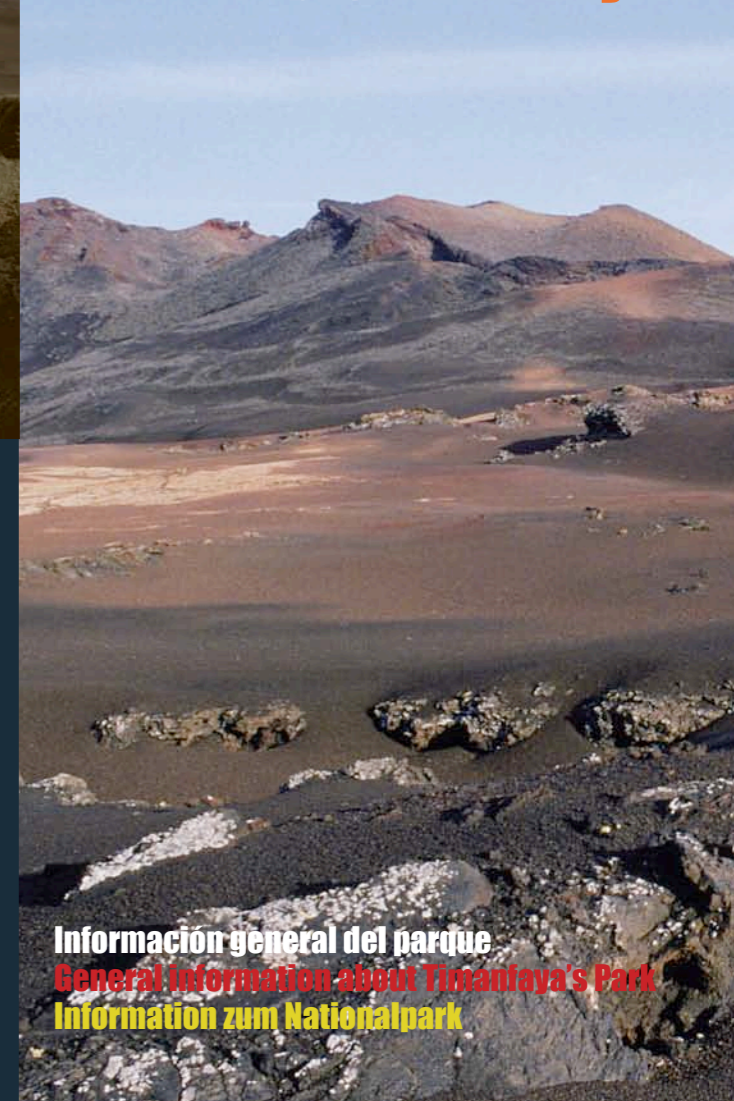
Oficinas Administrativas
C/ La Mareta, 9
35560-Tinajo
Lanzarote (Las Palmas)
Tfno. 928 118 035 / 928 118 049
Fax. 928 840 251
timanfaya.cmayot@gobiernodecanarias.org

Centro de Visitantes e Interpretación de Mancha Blanca
Ctra. (LZ-67) Yaiza-Tinajo. Km. 9,600
35560-Mancha Blanca. Tinajo
Lanzarote (Las Palmas)
Tfno. 928 118 042
Fax. 928 838 235
manchablanca.cmayot@gobiernodecanarias.org



Parque Nacional de Timanfaya

Parque Nacional de Timanfaya



Información general del parque
General information about Timanfaya's Park
Information zum Nationalpark

Habitats Habitats Habitats

El Parque Nacional de Timanfaya es eminentemente geológico. En su reducida dimensión (51,07 Km2) podemos encontrar diferentes hábitas como es el lávico, en superficie y el cavernícola en el subsuelo. Las áreas que antiguas que no quedaron cubiertas por coladas recientes constituyen el hábitat de islote. Por último el hábitat costero litoral acoge la mayor riqueza faunística del Parque Nacional.



Timanfaya's National Park is predominantly geological. Within its reduced extension (51,07 square metres) it is possible to find different types of habitats such as the lava habitat on the surface and the cave habitat underground. Ancient areas that were not covered by recent lava eruptions form the "islote" habitat. Lastly, the coastal habitat is the one that hosts the richest selection of fauna of the National Park.



Der Nationalpark Timanfaya ist geologisch von höchster Bedeutung. Auf seiner kleinen Fläche (51,07 km²) sind unterschiedliche Lebensräume zu finden, so das Lavagestein auf der Oberfläche und die unterirdischen Höhlen. Die Flächen, die vor jüngsten Ausbrüchen verschont blieben, stellen das Habitat von Lanzarote dar. Der Lebensraum des Küstenstreifens beherbergt dabei die reichste Artenvielfalt des Nationalparks.



Fauna Fauna Fauna

Timanfaya puede parecer un lugar inhóspito, donde parece imposible la vida animal. La fauna vertebrada terrestre está representada por tres especies de mamíferos, entre los que podemos destacar la musaraña canaria, y dos reptiles el Lagarto de Haría (especie endémica) y el perenquén majorero. Los invertebrados terrestres están representados por 120 especies, algunas de ellas presentan una extraordinaria adaptación a las duras condiciones de Timanfaya. Por el contrario la vida marina es rica y variada representada por más de 60 especies diferentes de peces.



At first sight Timanfaya may appear inhospitable, a place where it's impossible to find animal life. Terrestrial vertebrate fauna is represented by three species of mammals amongst which it is possible to find the Canary shrew (musaraña canaria), and two species of reptiles, the Lagarto de Haría (large lizard of Haría, an endemic species) and the Perenquén Majorero (Tarentola angustimentalis or very small lizard of Haría). There are 120 species of terrestrial invertebrate are represented, some of which have adapted exceptionally well to the harsh conditions of Timanfaya. Marine life is rich and varied and includes more than 60 different species of fish.



Timanfaya mag als unbewohnbar erscheinen, wo kein Leben existieren kann. Die Wirbeltiere sind jedoch durch drei Arten vertreten, hervorzuheben sind dabei die kanarische Spitzmaus und zwei Reptilien, die Haría Eidechse (endemische Art) und der kanarische Mauergecko. Die wirbellosen Landtiere weisen 120 verschiedene Arten auf, von denen einige eine außergewöhnliche Anpassung an die harten Bedingungen von Timanfaya entwickelt haben. Das vielfältige Leben im Meer ist durch über 60 Arten vertreten.

Flora Flora Flora

Los líquenes son los pioneros de la colonización vegetal tras una erupción, modificando lentamente el suelo y permitiendo la instalación de otras especies más exigentes en un lento proceso de sucesión de especies vegetales. Se han identificado más de 115 especies distintas de líquenes. La flora vascular asentada sobre suelos más evolucionados también es rica, con más de 298 taxones diferentes, algunas de las cuales son endemismos de Canarias o Lanzarote, como el salado blanco, el verode, el tojío, o la lengua de vaca.



After an eruption, Lichens are the pioneers of vegetal colonization; they slowly alter the soil and to allow other, more demanding, species to settle in through a slow process of succession of vegetal species. It has been possible to identify more than 115 endemic species of lichens. Vascular flora, found on more recent soil, is also quite rich and includes more than 298 taxa, some of which are endemic of Canary Islands or Lanzarote, such as Salado Blanco, Verode, Tojío or Lengua de Vaca (Caw's Tongue).



Nach einem Vulkanausbruch sind Flechten die Vorreiter der vegetarischen Kolonisierung, sie verändern nach und nach den Boden und leiten die Sukzession ein, d.h. sie schaffen die Bedingungen für höhere Pflanzenarten. Es wurden über 115 unterschiedliche Flechtenarten identifiziert. Die auf den fortentwickelten Böden angesiedelten vaskulären Pflanzen sind ebenfalls sehr artenreich, mit über 298 unterschiedlichen Taxa, von denen einige nur auf den Kanarischen Inseln bzw. Lanzarote vorkommen, wie die Salado Blanco, die Verode, die Tojío, oder die Lengua de Vaca.